



奥田勝将/加賀友禪 花嫁のれん「花車」 2002年にユニセフカードに採用  
Okuda Katsumasa  
Kaga Yuzen Bridal Noren "Hanaguruma"  
This work was selected for a UNICEF greeting card in 2002.

加賀友禪  
日本の伝統を知る旅を  
苗やだからこそ体験できる  
特別な体験

## Kaga Yuzen

A Journey into Japanese Tradition  
An Exclusive Experience Only at Akeneya

We invite you to discover a special experience of Kaga Yuzen, a refined traditional Japanese dyeing art. At Akeneya, you can visit a private workshop not normally open to the public, converse with a Kaga Yuzen Artisan, and receive direct guidance while experiencing the dyeing process firsthand. You may also enjoy a Kaga Yuzen experience in an atmospheric traditional machiya townhouse with our workshop staff, and even try on beautifully displayed Kaga Yuzen garments. Spend a truly memorable time in Kanazawa.



加賀友禪の特別な体験をご提案いたします。非公開の工房で、友禪作家と語り、直接、染色工程の手ほどきを受けながら体験。また、友禪工房のスタッフと風情ある町家での加賀友禪体験や展示の美しい加賀友禪を羽織ります。金沢で特別な時間をお過ごしください。

## 加賀友禪本格体験

Authentic Kaga Yuzen Experience



### 加賀友禪作家と語らう [平日プラン]

Weekday Plan: Conversation with a Kaga Yuzen Artisan

非公開の加賀友禪作家工房見学と解説・体験  
Private workshop tour, explanation, and hands-on experience.

- ・加賀友禪作家の工房を訪ね、友禪作家と語りながら染色体験
- ・加賀友禪工程をギャラリー内で経験豊かなスタッフにより解説
- ・手描き加賀友禪体験
- ・ギャラリー内に展示の加賀友禪を羽織ります（自由に撮影可）

Visit a Kaga Yuzen Artisan's private workshop and enjoy conversation while experiencing dyeing techniques. Learn about the Kaga Yuzen Dyeing Process through detailed explanations by experienced staff in the gallery. Hands-on hand-painted Kaga Yuzen experience. Try on Kaga Yuzen garments displayed in the gallery (photography permitted).

- ・催行人数 1名～5名程度
- ・所要時間 1時間30分～2時間程度
- ・体験費用 見学体験一式+手描き加賀友禪（人数分）

Participants: 1-5 persons  
Duration: Approximately 1.5-2 hours  
Fee: Workshop tour and hand-painted Kaga Yuzen experience (per participant)

プランの内容はご希望に応じ柔軟にご対応させていただきます。  
All plans can be arranged flexibly according to your preferences.



### 加賀友禪工房体験 [平日プラン]

Weekday Plan: Kaga Yuzen Workshop Experience

ギャラリー見学と解説・体験  
Gallery tour with explanation and hands-on experience.

- ・加賀友禪工程をギャラリー内で経験豊かなスタッフにより解説
- ・手描き加賀友禪体験
- ・ギャラリー内に展示の加賀友禪を羽織ります（自由に撮影可）
- ※羽織り体験は設定時間により人数が限られます。

Learn about the Kaga Yuzen Dyeing Process from experienced staff in the gallery. Hands-on hand-painted Kaga Yuzen experience. Try on Kaga Yuzen garments displayed in the gallery (photography permitted). Please note: The number of participants for the try-on experience may be limited depending on the schedule.

- ・催行人数 1名～10名程度
- ・所要時間 1時間30分～2時間程度
- ・体験費用 見学体験一式+手描き加賀友禪（人数分）
- ※手描き加賀友禪は、ご希望に応じ、型染め体験に変更も可能です。

Participants: 1-10 persons  
Duration: Approximately 1.5-2 hours  
Fee: Gallery tour and hand-painted Kaga Yuzen experience (per participant)  
The hand-painting experience can be changed to a stencil dyeing experience upon request.



## 加賀友禪作家

Kaga Yuzen Artisan (traditional silk-dyeing artist)

### 奥田勝将

Katsumasa Okuda 雅号：加津 Art name: Katsu



1955年 父の伝統工芸士奥田勝治に師事  
1978年 染色一級技能士に認定  
2010年 卓越した技能者表彰（現代の名工）受賞  
2014年 黄綬褒章受章  
2002年 ユニセフカードに加賀友禪「花車」が採用

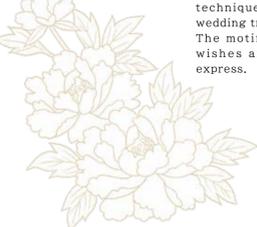
Apprenticed in 1955 to his father, traditional craftsman Katsuji Okuda. Certified First-Class Dyeing Technician (1978). Recipient of the "Contemporary Master Craftsman" Award (2010). Awarded the Medal with Yellow Ribbon (2014). His Kaga Yuzen work Hanaguruma was selected for a UNICEF card (2002).



花嫁のれん  
Hanayome Noren (Bridal Curtain)

「花嫁のれん」は加賀藩の前田家の領地（能登・加賀・越中）で江戸時代末期から明治初期にかけて始まったといわれる風習で花嫁の両親が加賀染や加賀友禪で仕立てた豪華なものを娘の婚礼道具として持たせました。描かれた文様には言葉では伝えきれない親の思いが込められています。

The Hanayome Noren is a traditional custom said to have begun in the late Edo to early Meiji period in the Maeda clan's domain (Noto, Kaga, and Echū). Parents prepared an elaborate curtain dyed with Kaga techniques or Kaga Yuzen as part of their daughter's wedding trousseau. The motifs painted on these curtains carry heartfelt wishes and emotions that words alone cannot fully express.



### 奥田雅子

Masako Okuda 雅号：雅子 Art name: Masako



2009年 奥田勝将に師事  
2015年 伝統加賀友禪工芸展 知事賞受賞  
2017年 " 伝統工芸品産業振興協会会長賞受賞  
2018年 落款登録

Apprenticed to Katsumasa Okuda (2009). Governor's Award, Traditional Kaga Yuzen Crafts Exhibition (2015). Chairman's Award, Association for the Promotion of Traditional Craft Industries (2017). Official signature registration (2018).



加賀友禪「風の先」  
Kaga Yuzen "Kaze no Saki"

メディア・出版等 Media & Publications

2024年 NHK『美の壺・金沢の手仕事』出演  
2024年～2025年 季刊誌『るると』にて「あかねや橋の四季彩美」連載執筆  
『2025年版 着物手帳』に作品採用  
学研『未来につなぐ日本の工芸品』第1巻「織物、染め物」にて加賀友禪作品掲載

Featured on Bi no Tsubo (NHK, 2024). Serialized column in the quarterly magazine Ruruto (2024-2025). Work featured in Kimono Techo 2025 Edition. Featured in Gakken's Japanese Crafts for the Future, Vol.1 (Textiles and Dyeing).

## 奥田染色について

About Okuda Dyeing Co., Ltd. - A Kaga Yuzen Studio



友禪流し Yuzen Nagashi  
(Traditional Yuzen Fabric Washing Process)

1905(明治38) 金沢市里見町で創業  
1970(昭和45) 加賀友禪染色団地へ本社移転  
2018(平成30) 里見町工房をアーカイブギャラリーとして新事業を開始

### Company History

Founded in 1905 in Satomimachi, Kanazawa  
Headquarters relocated to the Kaga Yuzen Dyeing Industrial Complex (1970)  
Satomicho workshop reopened as the Archive Gallery (2018)

伝統と新しさが共存する街「金沢」にあるからこそ、見えるものがあります。それは「新しきは常に伝統に支えられ、裏打ちされている」ということ。  
「そして新しさを追求することによって、新たな伝統を創造する」ということ。私たちは職人として、ここ金沢で仕事ができる感謝と誇りを持ち、ものづくりに取り組んでいます。  
当社は、型紙彫刻、手捺染、手描き友禪などの伝統の技を継承する染めやとして、またデザインから染め、縫製までを一貫して行える染工場として、創業から120年、積み重ねた経験から伝統文化の素晴らしさをお伝えしています。

In Kanazawa—a city where tradition and innovation coexist—there is something we clearly see: New creativity is always supported and grounded in tradition. And by pursuing innovation, new traditions are created. As artisans, we work with gratitude and pride to create in Kanazawa. For 120 years, we have preserved traditional techniques such as stencil carving, hand printing, and hand-painted Yuzen. As a dyeing workshop capable of handling everything from design to dyeing and sewing, we share the beauty of traditional Japanese culture through generations of accumulated experience.

## 加賀友禪工程

AKaga Yuzen Process



Kaga Yuzen artist  
Okuda Masako

### Color application

Based on traditional colors such as Kaga gosai, many colors are made, and then applied using brushes.  
[Kaga gosai: Indigo, Crimson, Ocher, Dark green and Royal Purple]

#### 1 DESIGNING

▼ The design expresses the appearance and impression of nature in the colors and shapes called for.

#### 2 SEWING WHITE SILK FABRIC INTO A KIMONO

▼ Mark the white fabric, cut it out, and sew it again to the shape of the kimono. This will prevent the patterns from mismatching at the seams.

#### 3 COPYING THE DESIGN ON PAPER ONTO THE FABRIC

▼ Undyed fabric is placed on top of a design and lit up from below. The design is traced with the juice of an Asiatic Dayflower called aobana. When the fabric is rinsed in water later on, the aobana color disappears.

#### 4 APPLICATION OF RICE PASTE

▼ Paste made from steamed glutinous rice powder is squeezed out of a piping bag onto the thin lines drawn in the previous step. This paste, whose purpose is to prevent dyes from running in the next step, is called itome-nori.

#### 5 COLOR APPLICATION

▼ A variety of colors are applied inside the paste outline with several kinds of brushes. Advanced techniques and a strong sense of color are required.

#### 6 COATING WITH RICE PASTE

▼ In the next step, when dyeing the overall base color, the process involves filling the entire pattern with glue to prevent the base color from seeping into the patterned areas.

#### 7 DYEING OF THE BACKGROUND

▼ The next step is to dye the background with a brush. It takes concentration, experience and skill to dye it evenly.

#### 8 STEAMING

▼ Put the roll of cloth in the steam box and steam it. The dye on the surface of the cloth enters the fiber.

#### 9 WASHING

▼ The itome-nori, fuse-nori and excess dye are washed away in running water. Yuzen-nagashi, or the spreading out of dyed fabrics in the clear, cold running water of a river, is one of Kanazawa's special wintertime attractions.

#### 10 WATER REMOVAL AND DRYING

▼ After washing with water, it is dried and the dough is prepared, and beautiful Kaga Yuzen.

#### 11 FINISHED

工房でも実際に工程の展示をご覧いただけます  
You can view displays of the actual dyeing process in our workshop.

### Location & Nearby Attractions



金沢観光の中心となる善六園、金沢21世紀美術館から徒歩3～5分です。店舗前に2台分の駐車スペースがあります。

Located in the heart of Kanazawa's sightseeing district, just a 3-5 minute walk from Kenrokuen Garden and the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. Two parking spaces are available in front of the shop.

This video introduces the Akeneya Archive Gallery

### 加賀友禪 加賀染“金沢で百年続く染屋”

Founded 120 years ago, Akeneya has long been dedicated to Kaga Yuzen and Kaga dyeing in Kanazawa, pursuing original expression through refined dyeing techniques. The name "Akeneya" is derived from Akane-ya Riemon, who is said to have been invited by Lord Maeda Tsunanori in the early Edo period. He refined madder dyeing techniques in this region and contributed to the development of Kaga's dyeing culture. In honor of this history, we continue to carry the name "Akeneya."



茜やアーカイブギャラリー  
〒920-0998 石川県金沢市里見町53-1 TEL:076-223-8555  
https://akaneya-web.com/archive/

Akaneya Archive Gallery  
53-1 Satomicho, Kanazawa, Ishikawa 920-0998, Japan